

# قانون جمهوری ارمنستان

## در مورد تامین اعتبار مصرفی

در 17 ژوئن سال 2008 به تصویب رسیده است.

هدف این قانون حفاظت از حقوق طرفین قراردادهای اعطای اعتبار مصرفی ، توسعه سیستم اعطای اعتبار، تعیین قوانین یکنواخت، افزایش واسطه گری مالی و اعتماد مردم نسبت به سیستم مالی می باشد.

### باب 1

### مقررات عمومی

#### ماده 1 موضوع قانون

1. این قانون روابط ناشی از قراردادهای تامین اعتبار، خصوصیات و شرایط الزامی انواع آن، نحوه و شرایط محاسبه نرخ درصد سالانه ، مسئولیت وام دهنده ، حقوق وام گیرندگان را تنظیم می کند.

2. این قانون شامل حال وام های کشاورزی تا مبلغ 2.000.000 درام و (یا) پول خارجی معادل آن می شود.

( ماده 1 در 21.12.15 اضافه شده، قانون ارمنستان-4-ن)

#### ماده 2 اصطلاحات اصلی بکار برده شده در قانون

**1. اصطلاحات اصلی بکار برده شده در قانون به شرح ذیل هستند:**

**الف-وام:** اقساط، وام، لیزینگ یا هماهنگی دیگری با هدف تأمین منابع مالی برای خرید کالاها، خدمات و معاملات.

**ب-اعتبار دهنده:** بانک؛ شعبه بانک خارجی، موسسه اعتباری یا بنگاه رهنی که اعتبار را در اختیار مردم قرار می دهند.

**پ- قرارداد وام:** معامله ای که وام دهنده وام را در اختیار مصرف کننده قرار می دهد یا قول می دهد قرار دهد

**ت- ارائه دهنده:** شخص واقعی یا حقوقی که خدمات ارائه می دهد یا کالا می فروشد

**ث- نرخ در صدی سالانه ( Annual Percentage Rate یا APR):** کل خرج وامگیرنده هست که طبق فرمول مذکور در ماده 13 این قانون در صد سالانه وام داده شده ابراز می شود.

**ج- مصرف کننده ( از این جمله دریافت کننده وام کشاورزی):** دریافت کننده وام های شخصی، خانواده ای که مربوط به کار تجاری نیست (بجز وام های کشاورزی) و برای سفارش یا خرید کالا ها (خدمات) است

**چ- کل خرج مصرف کننده برای اخذ وام:** همه هزینه ها و در صد ها که مصرف کننده برای اخذ وام باید پرداخت کند.

**ح- اوردرافت:** نوع اعتباریست که بانک آن مبلغ را با هدف استفاده از آن در حساب بانکی مشتری (از این جمله با کارت ها) ارائه می دهد.

**خ- قرارداد اخذ وام با کارت اعتباری:** قراردادی که از طریق آن وام دهنده بدون توجه به موجود حساب بانکی، سپرده یا حساب دیگری، به مشتری برای تأمین منابع مالی برای خرید ها، پرداختی های او به صورت دائم خط اعتباری قابل تجدید یا غیر قابل تجدید به میزان مقرر از قبل ارائه می دهد.

**د- میانجی سیستم مالی:** شخص تعیین شده در قانون "میانجی سیستم مالی" جمهوری ارمنستان

(ماده 2 در تاریخ 21.12.15 اضافه شده، قانون ارمنستان-4-ن)

## ماده 3 قراردادهای اخذ وام استثناء شده

1. قراردادهای زیر مشمول مقررات این قانون نمی شوند:

(1) قراردادهایی که سودی یا پرداخت جبران ندارد

(2) قراردادهای اخذ وام کمتر از 100.000 درام و بیشتر از 10.000.000 درام

(3) قراردادهای با هدف کسب و حفاظت حق مالکیت نسبت به زمین، خانه و ساختمانی که

وجود دارد یا تازه ساخته می شود یا خواهد شد.

(4) قراردادهای با هدف اخذ وام ها برای بازسازی و تعمیرات ساختمان یا خانه

(5) قراردادهای اجاره، بجز مواردی که در قرارداد پیشبینی شده که حق مالکیت نسبت به

ساختمان اجاره به مستاجر خواهد رسید. این قانون شامل حال قراردادهای اجاره ملک مذکور

در بند 3 این ماده نیست.

## باب 2

### قراردادهای اعطای اعتبار

#### ماده 4 قراردادهای اعطای اعتبار

1. قرارداد اعطای اعتبار به طور کتبی بسته می شود.

2. مشتری حتما یک نسخه از قرارداد دریافت می کند.

3. قرارداد اعطای اعتبار حد اقل شامل اطلاعات زیر می باشد:

الف- نرخ در صد سالانه

ب- شرایط و نحوه و مدت های تغییرنرخ در صد سالانه

پ- در صورت امکان، میزان، زمان و فاصله زمان پرداخت ها و همچنین کل مبلغ این هزینه ها که باید از طرف مشتری برای بازپرداخت وام انجام شود.

ت- قیمت بیمه، ارزیابی و دیگر خدمات اضافی، اگر استفاده از خدمات اضافی شرط بستن قرارداد اخذ وام و دریافت نرخ در صد سالانه تبلیغ شده می باشد و وام دهنده ذینفع این خدمات هست یا وام دهنده حلقه افرادی مشخص می کند که مشتری حق دارد با آنها قراردادهای ارائه خدمات اضافی ببندد.

ث- انواع مجازات (جریمه یا کارهای دیگری بدتر کننده حال مشتری) برای عدم انجام یا انجام ناکامل وظایف از طرف مشتری، موارد و نحوه اعمال آن

ج- نکته در مورد حق مشتری مذکور در ماده 10 این قانون

چ- نکته در مورد مدت برای فکر کردن

ح- طبق نوع قرارداد عطای اعتبار اطلاعات، شرایط، نحوه و مدت های تعیین شده در این قانون و اسناد حقوقی بانک مرکزی جمهوری ارمنستان.

4. بانک مرکزی می تواند در اسناد حقوقی خود برای اطلاعات مشخص شده در قراردادهای اعطای اعتبار متون قابل کاربرد الزامی یا نمونه ها یا حد اقل شرایط تعیین کند.

5. شرایط قرارداد اعطای اعتبار باید ساده، به زبان ارمنی کتابی نوشته باشد.

## **ماده 5 قراردادهای تامین مالی برای خرید کالاها، خدمات و کارها**

**1.** بجز شرایط و اطلاعات یادداشت شده در بند 3 ماده 4 این قانون، قراردادهای تامین مالی برای خرید کالاها، خدمات و کارها باید شامل اطلاعات زیر نیز باشند:

**الف-** توصیف کالاها، خدمات و کارها به دست آورده طبق قرارداد

**ب-** قیمت کالا، خدمات و کار به دست آورده طبق قرارداد، همچنین قیمت نقدی آن

**پ-** میزان بیعانه یا وجوه ذخیره شده

**ت-** میزان پیشپرداخت و پرداخت های دیگری، زمان انجام آن

ث-اطلاعات درباره صاحب کالا، اگر حق مالکیت نسبت به این کالا در موقع بستن قرارداد به خریدار منتقل نمی شود، همچنین نحوه و شرایط انتقال حق مالکیت این کالاها به خریدار

ج-توصیف تضمین انجام تعهد (در صورت موجود آن)

چ-اگر مشتری موظف به ذخیره وجوه در حساب مخصوص در موقع اجرای قرارداد است، پس قرارداد باید شامل اطلاعات در مورد میزان و مدت های وجوه ذخیره شده و نحوه و شرایط استفاده از آن باشد.

ح-در صورتی که نمی شود شرایط و اطلاعات مذکور در بندهای 3 و (یا) 4 را در موقع بستن قرارداد تعیین کرد، پس قرارداد اخذ وام باید اطلاعات در مورد نحوه و شرایط تعیین آنان داشته باشد.

## **ماده 6 قرارداد اعطای اعتبار با کارت های اعتباری**

1.بجز شرایط و یادداشت های مذکور در بند 3 ماده 4 این قانون، قرارداد اخذ وام با کارت اعتباری باید شامل اطلاعات زیر باشد:

**الف-** سقف اعتبار کارت اعتباری

**ب-** شرایط بازپرداخت وام و نحوه تعیین آن

2.کارت اعتباری به مشتری فقط با موافقت کتبی خود ارائه می شود.

## **ماده 7 قراردادهای اضافه برداشت و پایه برای اضافه برداشت**

1.بجز شرایط و یادداشت های مذکور در بند 3 ماده 4 این قانون، قرارداد اضافه برداشت یا پایه برای اضافه برداشت باید شامل اطلاعات زیر باشد:

**الف-** سقف اضافه برداشت

**ب-** شرایط استفاده از اضافه برداشت و بازپرداخت آن

**پ-** شرایط، مدت ها و ترتیب قسح قرارداد اضافه برداشت

## ماده 8 قرارداد های اعطای اعتبار دیگری مورد بررسی این قانون

1. بجز شرایط و یادداشت های مذکور در بند 3 ماده 4 این قانون، قرارداد اعطای اعتبار دیگری مورد بررسی این قانون شامل اطلاعات زیر میباشند:

الف- سقف اعتبار

ب- توصیف وسیله تضمین انجام تعهد در صورت موجود آن

پ- شرایط استفاده از اعتبار و بازپرداخت آن

## باب 3

### حقوق مصرف کننده

## ماده 9 حق فسخ قرارداد اعطای اعتبار مصرف کننده

1. مصرف کننده حق دارد بدون هیچ استدلال قرارداد اعطای اعتبار را طی 7 روز کاری پس از بستن آن یکطرفه فسخ کند، اگر در قرارداد زمان بیشتر (برای فکر کردن) پیش بینی نشده است. در این صورت مصرف کننده موظف است برای استفاده از اعتبار به اعتبار دهنده کارمزدی محاسبه شده طبق نرخ درصدی سالانه مذکور در قرارداد پرداخت کند. در موقع فسخ قرارداد مبلغ دیگری از طرف مصرف کننده جبران نمی شود.

2. مصرف کننده همچنین حق دارد قرارداد اعطای اعتبار را به ترتیب تعیین شده در بخش 1 این ماده فسخ کند در صورتیکه قرارداد ارائه خدمات، انجام کارها، معامله بر اساس اعتبار فسخ شده است.

## ماده 10 حق مصرف کننده برای زودتر انجام تعهدات خود مذکور در قرارداد اعطای اعتبار

**1.** مصرف کننده حق دارد تعهدات خود مذکور در قرارداد اعطای اعتبار را زودتر از تاریخ مقرر انجام دهد چه این حق در قرارداد پیش بینی شده باشد چه پیش بینی نشده باشد.

**2.** در صورت انجام تعهدات زودتر از تاریخ مقرر از سوی مصرف کننده کل جارج اعطای اعتبار مصرف کننده کمتر می شود.

**3.**

**4.** در صورت اجرای حق مذکور در قسمت های 1 و 2 این ماده از طرف مصرف کننده ، اعتبار دهنده نمی تواند مجازات (جریمه یا چیز دیگری بدتر کننده وضعیت مصرف کننده) اعمال کند.

## **ماده 11 نتایج انتقال حقوق اعتبار دهنده**

**1.** در صورت انتقال حقوق اعتبار دهنده به شخص دیگری مصرف کننده حق دارد:

**الف-** در موقع دریافت اطلاعیه درباره انتقال حقوق به اعتبار دهنده جدید، همه مخالفت خود را که با اعتبار دهنده قبلی داشت، به اعتبار دهنده جدید ارائه دهد.

**ب-** تهاوتر تعهدات یکدیگر انجام دهد، اگر در قانون چیز دیگری پیش بینی نشده است.

## **ماده 12 حق مصرف کننده ارائه درخواست ها به طلبکار**

**1.** مصرف کننده حق دارد درخواست های مذکور در قانون "حفاظت حقوق مصرف کنندگان" جمهوری ارمنستان، در قوانین و اسناد حقوقی دیگری، همچنین در قراردادها را مستقیم به اعتبار دهنده ارائه دهد، اگر:

**الف-** مصرف کننده برای خرید کالا یا دریافت خدمات و کار قرارداد اعطای اعتبار با تامین کننده نبسته است.

**ب-تا** بسته شدن قرارداد مذکور در قسمت 1 این ماده، بین اعتبار دهنده و تامین کننده قرارداد بسته شده است که طبق آن اعتبار دهنده قبول کرده برای خرید کالا یا دریافت خدمات یا کارها از همین تامین کننده به مشتریان و طرف های مقابل این تامین کننده اعتبار دهد، یا مصرف کننده برای کالاها، خدمات و کارها با کارت ارائه شده از طرف اعتبار دهنده پرداخت کرده است.

پ-کالاها، خدمات و کارها خریداری شده با اعتبار داده شده طبق قرارداد اعطای اعتبار یا بر اساس این قرارداد دریافت نشدند یا کاملاً دریافت نشدند یا با استاندارد های تعیین شده در قانون و(یا) در معامله تامین کننده خرید کالاها، خدمات و کارها مطابقت ندارند.

ت-مصرف کننده سعی کرده حقوق اعطا شده به خود طبق قانون یا قرارداد با وجدان انجام دهد و درخواست ها را ارائه دهد، ولی مصرف کننده وظایف تعیین شده در قانون یا قرارداد را به ترتیب تعیین شده در قانون یا قرارداد انجام نداده است.

2. اگر مصرف کننده حق دارد کالا را به تامین کننده برگرداند و به ترتیب تعیین شده در قسمت 1 این ماده درخواست به اعتبار دهنده می دهد، وی اجازه دارد کالا را قبول نکند، اگر:

الف-بسته بندی کالا عوض شده است

ب-با نقض مقررات قوانین، اسناد حقیقی دیگری با مدارک کالا از کالا استفاده شده است

## باب 4

### محاسبه نرخ درصدی سالانه

ماده 13 فرمول محاسبه نرخ درصدی سالانه و توضیحات

1. نرخ درصدی سالانه بر اساس این فرمول محاسبه می شود:

i- نرخ درصدی سالانه (APR)

A-مبلغ اعتبار (مبلغ اولیه اعتبار اعطا شده از طرف اعتبار دهنده به مصرف کننده)

n -مبلغ قسط برای بازپرداخت اعتبار

N-مبلغ قسط آخر برای بازپرداخت اعتبار

$K_n$ -مبلغ قسط n برای بازپرداخت اعتبار

$D_n$ -مدت بین روز اعطای اعتبار و روز قسط n (به تعداد روزها)



i- نرخ درصدی سالانه (APR) می شود محاسبه کرد اگر همه مشخصات فرمول در قرارداد اعطای اعتبار معلوم است.

## ماده 14 نحوه محاسبه نرخ درصدی سالانه

1. نرخ درصدی سالانه در موقع بستن قرارداد اعطای اعتبار محاسبه می شود بتصور اینکه قرارداد در تاریخ مقرر اعتبار خواهد داشت و طرف های قرارداد در مواعد مقرر با وجدان تعهدات خود را انجام خواهند داد.

2. در صورتیکه قرارداد اعطای اعتبار شامل مقرراتی می باشد که طبق آن تغییرات و نواسانات در سود و در میزان پرداخت های دیگری شامل شده در کل هزینه اعطای اعتبار مصرف کننده امکان خواهد داشت و این تغییرات نمی شود به شکل مبلغ ابراز کرد، پس نرخ درصدی سالانه باید محاسبه شود بر اساس تصوری که سود و پرداخت های دیگری شامل شده در کل هزینه اعطای اعتبار مصرف کننده ثابت خواهند ماند و تا پایان اعتبار قرارداد اعطای اعتبار اعمال می شوند.

3. وقتی نرخ درصدی سالانه محاسبه می شود در صورت ضرورت اصول زیر بکار برده می شوند:

**الف-** در صورتیکه در قرارداد اعطای اعتبار سقف اعتبار تعیین نشده، سقف اعتبار یک میلیون درام است.

**ب-** اگر در قرارداد یادداشت نشده که مصرف کننده می تواند مبلغ اعتبار را قطعات دریافت کند یا می تواند روز دریافت اعتبار را خودش انتخاب کند، قبول می شود که کل مبلغ اعتبار در موقع بستن قرارداد به مصرف کننده تحویل شده است.

**پ-** اگر در قرارداد جدول زمانی برای بازپرداخت اعتبار یا در مقررات قرارداد مواعد بازپرداخت آن را تعیین نشده، مدت بازپرداخت اعتبار یک سال است.

**ت-** اگر در قرارداد چند مواعد برای بازپرداخت اعتبار تعیین شده، بازپرداخت اعتبار در نزدیکترین موعد مقرر در قرارداد انجام می شود اگر چیز دیگری در قرارداد پیش بینی نشده باشد.

4. بانک مرکزی می تواند در اسناد حقوقی خود نمونه ها و توضیحات را برای فرمول مذکور در ماده 13 این قانون و محاسبه نرخ درصدی سالانه تعیین کند.

## ماده 15 پرداخت های اضافی مصرف کننده به غیر از کل خارج اعطای اعتبار

1. کل خارج اعطای اعتبار مصرف کننده شامل پرداخت های اضافی زیر نمی باشد:

**الف-** جریمه های پرداخت شده یا قابل پرداخت و پرداخت های دیگری برای انجام ندادن یا کاملاً انجام ندادن تعهدات پیش بینی شده در قرارداد اعطای اعتبار یا قانون

**ب-** پرداخت هایی که مصرف کننده باید انجام دهد با وجود اینکه پرداخت برای کالا، خدمات و کار با مبلغ اعتبار یا بدون آن انجام شود.

**پ-** پرداخت هایی که مصرف کننده برای حواله های جهت بازپرداخت اعتبار و پرداخت سود، همچنین جهت خدمات حساب های باز شده برای این هدف انجام می دهد، مگر مواردی که مصرف کننده در این مسائل راه دیگری ندارد و این پرداخت ها 1.5 برابر بیشتر از میزان پرداختی بکار برده در جمهوری ارمنستان است. بانک مرکزی میزان متوسط این پرداخت ها قابل استفاده در جمهوری ارمنستان را اعلام می کند.

**ت-** پرداخت های برای عضویت در سازمان ها، اتحادیه ها و گروه های دیگری (بجز آنان که موسس یا شرکت کننده آنان اعتباردهنده است) که ناشی از قراردادهای جدا از قراردادهای اعطای اعتبار است حتی در صورتیکه

**ث-** هزینه های بیمه، ارزیابی و دیگر خدمات اضافی، مگر در مواردی که استفاده کردن از این خدمات شرط بستن قرارداد اعطای اعتبار یا دریافت نرخ درصدی سالانه تبلیغ شده است و

(1) اعتباردهنده ذینفع این خدمات است

(2) اعتباردهنده حلقه افرادی که مصرف کننده حق دارد با آنها قرارداد ارائه خدمات اضافی ببندد، تعیین می کند.

## باب 5

### تبلیغ و ارتباط

#### ماده 16 تبلیغ

1. هر تبلیغی، اعلامیه، پیشنهادی که در محل فعالیت اعتبار دهنده یا در وب سایت آن یا از طریق رسانه های چاپی و الکترونیک انجام می شود و شامل اطلاعات در مورد میزان سود، خارخ ها و هزینه ها مربوط به اعطای اعتبار است، باید شامل میزان نرخ درصدی سالانه نیز باشد و اگر برای مصرف کنندگان آن فهمیدنی نیست، باید مثال محاسبه آن ارائه شود.

2. هر تبلیغی، اعلامیه، پیشنهادی که در ارمنستان انجام می شود یا در اینترنت درج شده نباید سخت و گم راه کننده باشد.

#### ماده 17 ارتباط بین مصرف کننده و اعتبار دهنده

1. هر نوع ارتباطی بین مصرف کننده و اعتبار دهنده که مربوط به تعیین و تغییر شرایط قرارداد اعطای اعتبار، نحوه ارتباط طرف ها، حقوق و وظایف و مسئولیت طرف ها، یا درباره قوانین و اسناد حقوقی یا اسناد اعتبار دهنده تاثیرکننده بر قرارداد اعطای اعتبار است، باید به طور کتبی از طریق پست انجام شود، بجز مواردی مذکور در قسمت 3 این ماده. اطلاعیه مذکور در این قسمت اطلاعیه قابل ارائه الزامی بشمار می رود.

2. اعتبار دهنده موظف است در فواصل مقرر در قرارداد اعطای اعتبار یا از طرف خود ولی حد اقل سی روز یک بار اطلاعات کتبی در مورد تعهدات مصرف کننده ناشی از قرارداد اعطای اعتبار یا دلایل پیدایش و پرداخت آنان، همچنین لیست کامل مجازات اعمال شده یا قابل اعمال اعتبار دهنده برای عدم انجام تعهدات یا انجام ناکامل، نحوه و موارد اعمال آن به مصرف کننده از طریق پست ارائه دهد بجز مواردی مذکور در قسمت 3 این ماده.

3. مصرف کننده بر اساس درخواست کتبی خود می تواند با شرط دریافت اطلاعات قابل ارائه الزامی در بانک، از طریق اینترنت یا وسایل دیگری ارتباطی از حق دریافت اطلاعات مذکور در قسمت های 1 و 2 این ماده از طریق پست امتناع کند. شرط یا توافق نامه محدود کننده حق مصرف کننده برای دریافت اطلاعات قابل ارائه الزامی در بانک، از طریق اینترنت یا وسایل دیگری ارتباطی بی اعتبار است. شرط یا توافق محدود کننده حق دریافت اطلاعات قابل ارائه

الزامی در بانک ، از طریق اینترنت یا وسایل دیگری ارتباطی مصرف کننده اعتبار ندارد. اعتبار دهنده حق ندارد مصرف کننده را مجبور کند یا شرایط نامساعد برای مصرف کننده ایجاد کند که او از حق دریافت اطلاعات قابل ارائه الزامی از طریق پست امتناع کند.

4. اگر اطلاعات قابل ارائه الزامی باید به مصرف کننده در بانک ارائه شود، پس بانک موظف است اطلاعات درخواست نشده توسط مصرف کننده را حد اقل 3 سال روی کاغذ یا در ذخیره الکترونیکی نگه دارد.

5. بانک مرکزی به هدف حفاظت از حقوق مصرف کنندگان می تواند در اسناد حقوقی خود نحوه و شرایط و حد اقل الزامات برای رابطه مذکور در این ماده تعیین کند.

## باب 6

# حفاظت از حقوق مصرف کننده، نظارت و مسئولیت ناشی از نقض مقررات این قانون

ماده 18 حفاظت از حقوق مصرف کنندگان توسط دادگاه، دآوری مالی و میانجی سیستم مالی

1. حقوق مصرف کنندگان تعیین شده در این قانون و اسناد حقوقی دیگری توسط دادگاه، میانجی سیستم مالی و در موارد ن تعریف شده در قانون توسط دآوری مالی محافظت می شود.

2. اگر برای قرارداد اعطای اعتبار بین مصرف کننده و اعتبار دهنده موافقتنامه دآوری منعقد می شود، اعتبار دهنده موظف است اطلاعات کافی در مورد حقوق و وظایف طرفین در اختیار مصرف کننده قرار دهد.

3. بانک مرکزی به هدف حفاظت از حقوق مصرف کنندگان می تواند در استاد حقوقی خود حد اقل الزامات و (یا) نمونه برای اطلاعات مذکور در قسمت 2 این ماده تعیین کند.

4. اعتبار دهنده حق ندارد موافقتنامه دآوری به عنوان شرطی برای بستن قرارداد اعطای اعتبار تعیین کند.

## ماده 19 مسئولیت اعتباردهنده

1. بانک مرکزی در صورت نقض مقررات این قانون و اسناد حقوقی قبول شده بر اساس این قانون توسط اعتباردهنده در 365 روز یک بار، می تواند او را به پرداخت جریمه صد هزار درام محکوم کند.

2. بانک مرکزی در صورت نقض مقررات این قانون و اسناد حقوقی قبول شده بر اساس این قانون توسط اعتباردهنده در 365 روز دو بار، می تواند او را به پرداخت جریمه سیصد هزار درام محکوم کند.

3. بانک مرکزی در صورت نقض مقررات این قانون و اسناد حقوقی قبول شده بر اساس این قانون توسط اعتباردهنده در 365 روز سه بار و بیشتر، می تواند او را به پرداخت جریمه پانصد هزار درام محکوم کند.

4. جریمه طبق حکم دادگاه پرداخت می شود اگر اعتباردهنده جریمه یا میزان جریمه را قبول نمی کند. جریمه به بودجه دولت ارمنستان پرداخت می شود.

5. در صورت چند بار نقض یک مقررات این قانون و اسناد حقوقی قبول شده بر اساس این قانون هر نقض نقض جدا بشمار می رود.

6. بانک مرکزی مجازات مذکور در این ماده را به ترتیب تعیین شده در قانون " بانک مرکزی جمهوری ارمنستان " اعمال می کند.

## ماده 20 مسئولیت اعتباردهنده نسبت به مصرف کننده

1. در صورتیکه حق مصرف کننده توسط اعتباردهنده نقض شده باشد، مصرف کننده حق دارد به دادگاه یا میانجی سیستم مالی، در مورد تعیین شده در قانون به داوری تجاری مراجعه کند. در صورت اثبات شدن نقض حقوق مصرف کننده استفاده کننده از خدمات اعتباردهنده به حکم دادگاه و تصمیم میانجی سیستم مالی جریمه ای به میزان سیصد هزار درام به مصرف کننده پرداخت می شود.

## ماده 21 نظارت بر انجام مقررات این قانون

1. نظارت بر اجرای مقررات این قانون توسط بانک مرکزی انجام میشود.

## باب 7

## مقررات انتقالی

### ماده 22 مقررات انتقالی

1. این قانون شش ماه پس از انتشار آن به موقع اجراء گذارده می شود ، بجز ماده 12 که 5 سال پس از انتشار رسمی آن به موقع اجراء گذارده می شود.

قراردادهای اعطای اعتبار بسته شده قبل از به موقع اجراء گذارده شدن این قانون مشمول این قانون نیستند بجز در موردی که حتی یک شرط این قرارداد تغییر می گردد. در صورت تغییر حتی یک شرط قرارداد بسته شده قبل از به موقع اجراء گذارده شدن این قانون، کل قرارداد اعطای اعتبار باید با مقررات این قانون انطباق داده شود.

سرژ سارگیسیان- رئیس جمهور ارمنستان

12 جولای 2008

ایروان

قانون ارمنستان-122-ن

